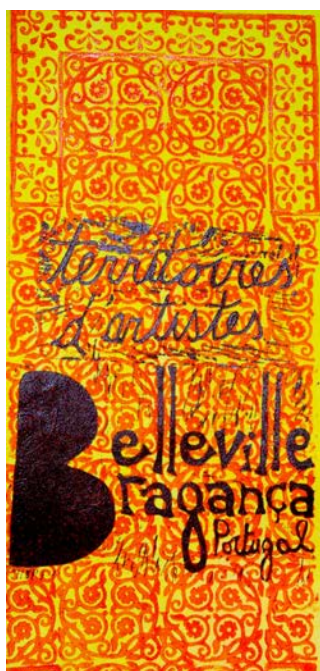


BRAGANÇA



L'exposition Expression d'un territoire

«Rencontre» est le premier pas du projet «Territoires d'Artistes» dont l'intention est de créer un rapprochement entre deux territoires différents mais disposés à tisser des liens artistiques durables.

Ce nouveau chemin nous permet d'agrandir notre «territoire-réseau» jusqu'à Belleville. Il existe une cartographie émotionnelle où la volonté, l'intérêt et la curiosité mutuelle crée du lien. Ces valeurs définissent les contours de ce nouveau territoire collectif.

Plusieurs œuvres de **Carmelo Calvo**, **Joao Ferreira** et **Miguel Moreira e Silva**, trois des artistes résidents de la galerie Historia e Arte ont été sélectionnées. Trois auteurs très différents par leurs techniques et les matériaux employés, mais qui se ressemblent par leur regard critique sur le territoire. Ils portent le même respect sur l'ancestralité de toutes les vies qui, avant eux, ont essayé de le modeler. Le territoire est perçu dans son sens le plus large et rompt avec la frontière politique qui divise l'Espagne et le Portugal. La galerie se fait l'écho de cette réalité, elle est un espace transfrontalier commun.

Les images créées par Carmelo Calvo découlent de la relation émotionnelle que l'auteur établit avec les gens et les paysages capturés. L'appareil photo est un chemin exploratoire pour le moi quand il se confronte avec l'altérité. Un ressort qui reflète son intérêt aussi bien pour l'image définie que pour l'expression émotionnelle proche de l'abstraction.

Le processus créatif de João Ferreira Janjã est toujours corporel et objectuel. Il est le résultat d'une persistante volonté de réutiliser des matériaux méprisés par la société de consommation contemporaine. La taille de bois autochtones, tels que le noyer, le chêne, le châtaignier et l'orme, lui permet de mettre en évidence la force du territoire contenue dans l'essence des matières naturelles transformées par ses mains.

Les travaux de Miguel Moreira e Silva rassemblent de multiples techniques, parmi lesquelles se détachent la peinture, l'assemblage et la sculpture. Il explore l'éclectisme en y appliquant une libre catégorisation. Il crée des narrations, explore des épisodes personnels, des mémoires où la plasticité des objets et la charge symbolique des formes assument la valeur lexical du registre.

Antonio Fernandes est un artisan local invité qui partage le même engagement artistique avec le territoire que la galerie Historia e Arte. Les masques du carnaval en châtaignier qu'il taille, représentent les forces cachées de ce territoire. Le Carnaval a encore beaucoup de poids dans le Trás-os-Montes, il vient d'un temps immémorial. Les autres pièces, taillées elles aussi dans des bois autochtones comme le frêne, l'olivier, laissent la forme naturelle s'emparer de l'objet. Les traces du paysage y apparaissent. Le geste et l'intention de l'auteur-artisan portent ses ouvrages à la catégorie d'œuvre d'art. Une autre frontière à redéfinir.

Jusqu'au 22 mai l'exposition collective sera ouverte au public dans la galerie des Ateliers d'Artistes de Belleville à Paris.

En octobre, la galerie Historia e Arte recevra à Bragança une exposition collective «Encontro» des artistes de la galerie des AAB. En partant des deux résidences, celle des artistes de Bragança et celle des artistes de Paris à Bragança, de nouvelles expositions auront lieu en 2017.

Les artistes

Paysages & traces

Carmelo Calvo

Photographe

Carmelo Calvo est né à Valladolid en 1975, il est photographe depuis 1999. Technicien du Son et de l'Image de l'Ecole de Cinéma Métropolis de Madrid. Il collabore dans différents médias et expose régulièrement en Espagne et au Portugal. Il est artiste résident de la galerie Historia e Arte depuis 2009.



Les images créées par Carmelo Calvo découlent de la relation émotionnelle que l'auteur établit avec les gens et les paysages capturés. L'appareil photo est perçu comme un chemin exploratoire du moi à partir de la confrontation avec l'altérité. Un ressort qui reflète son intérêt aussi bien pour l'image définie que pour l'expression émotionnelle proche de l'abstraction. Le vaste champ

narratif de l'auteur communique l'inquiétude et la fragilité émergeant du conflit social constant dans ces communautés. Le regard comme reflet social cohabite avec un regard contemplatif sur les éléments de la nature créant différents degrés et rythmes, nous renvoyant à nos propres paradoxes. Dans la série « Marchés », l'auteur explore la frontière entre Trás-os-Montes et Castille et Léon. Les détails des gestes, les objets exposés sur les étales des marchés et le paysage qui les entoure se confondent d'un côté et de l'autre de la frontière exposant la proximité et la ressemblance malgré la ligne dessinée sur les cartes qui les sépare.

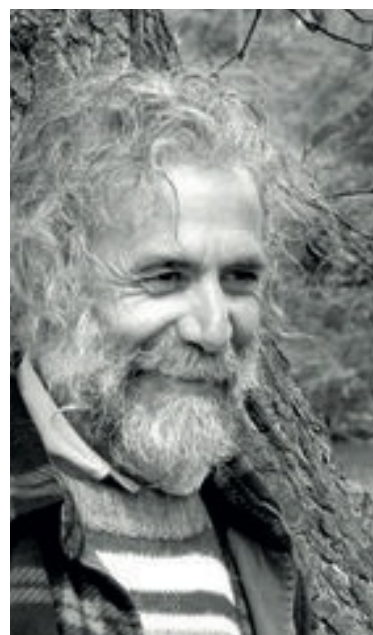
Antonio Fernandes

Artisan invité

Antonio Fernandes est né en 1951, il vit à Nogueira où il est né. Il a passé de nombreuses années au Mozambique (1958-1976). Autodidacte, décroissant de la première heure, il construit sa maison et son atelier, en pierre et en bois, élève avec sa compagne herboriste leurs deux enfants, vivant en autarcie presque complète.

Il s'inspire de la nature dans son essence la plus authentique. Il respecte la forme qui s'offre, il dévoile un mouvement, captive une force. C'est dans cet esprit qu'il conçoit ses masques, s'adonne aux arts décoratifs et au mobilier. De la forme traditionnelle d'un banc, il va en prendre l'idée et laisser, lors de sa conception, la forme naturelle s'emparer de l'objet.

Les bois du territoire, glanés lors de promenades et d'histoires, sont sa matière première. Il la métamorphose et la fait vivre dans les instruments traditionnels qu'il fabrique aussi, ceux d'hier sont ceux d'aujourd'hui. Il donne à la matière la possibilité d'une constante renaissance. Rien ne meurt, tout se recrée.



Seule une vie en pleine nature permet de sentir pleinement cette compréhension.

Il la rend palpable à travers ses oeuvres. Il est décrit comme artisan, mais toute sa philosophie s'exprime dans ce qu'il accomplit. Son geste et son intention portent ses ouvrages à la catégorie d'oeuvre d'art.

Les artistes

Paysages & traces

Joao Ferreira, Janjã Sculpteur

João Ferreira – Janjã, (João Manuel Vaz dos Santos Ferreira Rodrigues) est né à Bragança en 1960. Licencié en Droit à l'Université Portucalense de Porto. Depuis la fin des années 90, il se consacre de manière constante à la sculpture. Il a collaboré avec des maîtres sculpteurs Bijagós en Guinée Bissau. Il a suivi le Magistère de Sculpture de la Faculté des Beaux Arts de l'Université de Porto. Il est présent dans plusieurs collections privées au Portugal, en Espagne, en Belgique et en France. Il expose



régulièrement depuis 2002.

C'est l'inquiétude dans le plaisir de mettre les mains en mouvement, dans le faire des choses qui définit obstinément le processus créatif de João Ferreira : toujours dans le corps, dans le concret, l'objectif, il semble s'enraciner dans l'intemporalité du geste. La persistante volonté de transformer et de réutiliser des matériaux méprisés va au delà d'une

simple critique de la consommation contemporaine. En effet, l'intervention est assumée comme une action sur l'objet qui, décontextualisé de sa fonctionnalité, est interprété dans l'oeuvre comme matière première. La soumission à des ressources désinvesties ne constitue en rien une limitation, elle est même propice à une infinité d'expériences plastiques qui jalonnent le parcours de l'auteur. La taille de bois autochtones met en évidence la force du territoire contenue dans l'essence des matières naturelles que les mains João Ferreira transforment. Le noyer, le chêne, le châtaignier et l'orme partagent un espace-temps qu'ils transportent en s'imposant dans l'oeuvre comme un élément révélateur du dialogue avec le sculpteur. C'est à ce dialogue que l'auteur se livre humblement dans l'incessante recherche de la forme idoine.

Miguel Moreira e Silva Multiplasticien

Miguel Moreira e Silva est né en 1967, il vit et travaille à Bragança. Licencié en Animation et Production Artistique, il développe une oeuvre artistique depuis 1992. Il expose de manière permanente à Bragança dans la galerie História e Arte et au Musée du Masque depuis 2007.

Ses travaux rassemblent de multiples techniques entre lesquelles se détachent la peinture, l'assemblage et la sculpture. Sur ses toiles, l'auteur explore le contraste des couleurs pleines qui appliquées sur les figures humaines. Celles-ci sont traitées comme des personnages « type » reflétant différentes typologies de propagande et d'appareil, y dénonçant les différents attributs et techniques. En des espace-temps

différents, c'est le même effet de "fa stupire" / étonnement qui en ressort. L'assemblage est une technique récurrente dans la recherche artistique de Miguel Silva. Il lui permet d'explorer l'éclectisme des éléments qui incorporent ses oeuvres, librement catalogués, une pratique dans laquelle l'auteur est à son aise.



Du tout que forme l'ensemble au truchement de détails, une forte charge émotionnelle s'exprime dans les oeuvres. Ce sont des narrations, des épisodes personnels, des mémoires, des journaux intimes visuels où la plasticité des objets et la charge symbolique des formes assument la valeur lexical du registre. L'auteur mélange des éléments qui suggère le rituel, la catharsis comme processus d'exorcisme. Il nous confronte au cauchemar et à l'agressivité dans l'angulosité et la dureté des matériaux. L'uniformisation des compositions est suggérée par l'attrait sanguinaire qui couvre l'ensemble des objets réunis.



Le projet ouverture et complémentarité

L'intention est de créer un rapprochement entre deux territoires différents mais disposés à tisser des liens artistiques ensemble. Ce nouveau chemin permet d'agrandir le «territoire-réseau». Cela révèle l'existence d'une cartographie émotionnelle faite de la volonté, de l'intérêt et de la curiosité mutuelle, si propice au lien. Ce sont ces valeurs là qui définissent les contours de ce nouveau territoire collectif.

Plusieurs œuvres de Carmelo Calvo, Joao Ferreira et Miguel Moreira e Silva, trois des artistes résidents de la

galerie Historia e Arte ont été sélectionnées. Antonio Fernandes est un artisan local invité qui partage le même engagement artistique avec le territoire que la galerie Historia e Arte.

Jusqu'au 22 mai l'exposition collective sera ouverte au public dans la galerie des Ateliers d'Artistes de Belleville à Paris.

En octobre, la galerie Historia e Arte recevra à Bragança une exposition collective «Encontro» des artistes de la galerie des AAB. En partant des deux résidences, celle des artistes de Bragança et celle des artistes de Paris à Bragança, de nouvelles expositions auront lieu en 2017.

La galerie présentation

La galerie HISTÓRIA E ARTE, (Association Culturelle Tempo Liquido) est située rue Abílio Beça, n° 35 à Bragança, elle a comme objectif principal promouvoir l'art et la culture en général et le patrimoine historique et artistique local en particulier.

Le patrimoine historique et artistique peuvent être entendus comme espace commun de caractère symbolique, soit au niveau cognitif, soit émotionnel. Il s'offre comme lieu idéal pour la communication et le développement des relations humaines.

En ce sens, la galerie accomplit une fonction sociale, elle favorise la communication entre différents éléments

sociaux stimulant la culture, générant des expériences communes, favorisant la coopération. La construction d'une identité collective de autour de la connaissance de l'espace patrimonial, sa valorisation par une implication active est un bénéfice pour tous les citoyens.

L'action développée par association se décline principalement sur quatre axes:

- Visites guidées du patrimoine historique et artistique du département
- Expositions d'arts visuels, conférences et rencontres avec les auteurs
- Ateliers et cours d'arts plastiques

BRAGANÇA



Bragança, rua
Trindade Coelho

Sur le territoire matière vivante

Bragança est la capitale d'un des départements de la province du Trás-os-Montes et Alto Douro, située au Nord-Est du Portugal.

La province est composée de deux régions : au Nord, une région de plus haute altitude forme la Terre Froide Transmontana, avec des paysages où dominent les bas dénivelés du haut plateau tramontano ; au Sud, se trouve la Terre Chaude Transmontana marquée par la vallée du fleuve Douro et celles de ses affluents.

Le territoire de Bragança est montagneux, peuplé de forêts, de monts et de plateaux. Son sol est rocaillieux, accidenté et sculpté par l'érosion.

La partie intérieure et frontalière du Nord-Est tramontano se caractérise, entre autres aspects, par une population répartie en villages de petite dimension et

souffrant d'une croissante désertification. Les habitants subviennent à leur besoin grâce à l'agriculture, l'élevage, le développement du secteur tertiaire et par sa position périphérique par rapport aux principaux centres urbains qui sont eux situés sur le littoral.

Bragança fait frontière avec l'Espagne, avec les provinces de Castille et Léon et de Galice. La situation périphérique et le faible développement industriel ont permis la conservation d'une vaste biodiversité. De nombreux territoires sont protégés : le Parc Naturel de Montesinho, le Parc Naturel du Douro International et les paysages protégés du lac de Azibo.

Le patrimoine historique et artistique de la région atteste de la variété des occupations du territoire, elle se serait intensifiée

à partir de l'Âge du Fer. En attestent les multiples vestiges encore visibles de la culture des castros (du latin castrum, château), communément désigné Celte. Mais c'est à l'époque médiévale que sa situation stratégique de ville-frontière va lui faire jouer un rôle en tant qu'espace militaire.

A l'époque moderne, elle a fréquemment été occupée par de prospères communautés séfarades, en plus des multiples structures du pouvoir militaire et du pouvoir ecclésiastique qui se sont peu à peu consolidées. Actuellement, Bragança compte 35 341 habitants, d'après un article de l'agence Lusa de mai 2015, Bragança « a perdu en une décennie, entre 2001 et 2011, 30% des jeunes et 17% de la population. Depuis 2011, les taux n'ont cessé d'augmenter...

Liens

Les Artistes

Carmelo Calvo photographe

[http://
carmelocalvofotografo.blogspot.fr](http://carmelocalvofotografo.blogspot.fr)

Antonio Fernandes artisan

[http://aldeiasdoxisto.pt/entidade/
3973](http://aldeiasdoxisto.pt/entidade/3973)

Joao Ferreira sculpteur

[https://www.facebook.com/Hist
% C 3 % B 3 r i a - e -
Arte-231698223615819/#!/](https://www.facebook.com/Hist%C3%B3ria-e-Arte-231698223615819/#!/ferreira.jrodrigues?fref=ts)
[ferreira.jrodrigues?fref=ts](https://www.facebook.com/Hist%C3%B3ria-e-Arte-231698223615819/#!/ferreira.jrodrigues?fref=ts)

Miguel Moreira e Silva multi-plasticien

[https://www.facebook.com/Hist
% C 3 % B 3 r i a - e -
Arte-231698223615819/#!/](https://www.facebook.com/Hist%C3%B3ria-e-Arte-231698223615819/#!/profile_browser?id=100001660756062&fref=pb&hclocation=profile_browser)
[p r o f i l e . p h p ?
id=100001660756062&fref=pb&hc
location=profile_browser](https://www.facebook.com/Hist%C3%B3ria-e-Arte-231698223615819/#!/profile_browser?id=100001660756062&fref=pb&hclocation=profile_browser)

Galerie Historia e Arte

Emilia Nogueiro galeriste

[https://www.facebook.com/
p r o f i l e . p h p ?
id=100001660756062&fref=pb&hc
location=profile_browser#!/
emilia.nogueiro?fref=ts](https://www.facebook.com/profile_browser?id=100001660756062&fref=pb&hclocation=profile_browser#!/emilia.nogueiro?fref=ts)

La galerie

<http://historia-e-arte.blogspot.pt/>

[https://www.facebook.com/Hist
% C 3 % B 3 r i a - e -
Arte-231698223615819/](https://www.facebook.com/Hist%C3%B3ria-e-Arte-231698223615819/)

Pour Info...

Autres musées à Bragança

Musée Graça Morais arts plastiques

[http://centroartegracamorais.cm-
braganca.pt/PageGen.aspx](http://centroartegracamorais.cm-braganca.pt/PageGen.aspx)

Musée Georges Dussaud photographie

[https://www.facebook.com/Centro-
de-Fotografia-Georges-Dussaud-
B r a g a n ç a
%C3%A7a-384380931725843/](https://www.facebook.com/Centro-de-Fotografia-Georges-Dussaud-Bragança-%C3%A7a-384380931725843/)

Musée Abade Baçal histoire

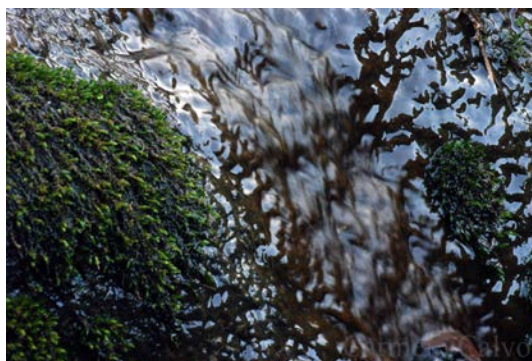
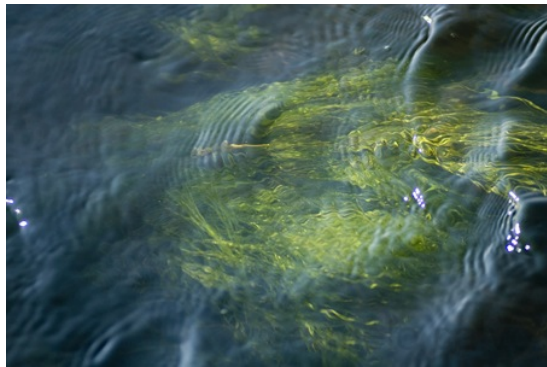
[http://www.mabadebacal.com/#/
HOME-01-00/](http://www.mabadebacal.com/#/HOME-01-00/)

Musée du masque ethnographie

[https://www.facebook.com/Museu-
Ibérico-da-Máscara-e-do-
Traje-217769741679370/](https://www.facebook.com/Museu-Ibérico-da-Máscara-e-do-Traje-217769741679370/)

Carmelo Calvo

photographe



Antonio Fernandes artisan



João Ferreira Janjã

sculpteur



Miguel Moreira e Silva multi-plasticien

